

(Version originale en langue française)

Dans le cadre du règlement (UE) n°305/2011 du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2011, établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et abrogeant la Directive 89/106/CEE du Conseil, il a été établi que le(s) produit(s) de construction désigné(s) dans la page suivante, mis sur le marché de la zone économique européenne par :

**AVK Haut Marnaise S.A.S**

14 bis avenue Irma-Masson  
52300 JOINVILLE CEDEX  
FRANCE

et fabriqué(s) dans l'usine :

**AVK Haut Marnaise S.A.S - 14 bis avenue Irma-Masson- 52300 JOINVILLE CEDEX - FRANCE**

est (sont) soumi(s) par le fabricant à un contrôle de la production en usine ainsi qu'à des essais complémentaires sur des échantillons prélevés dans l'usine conformément au plan d'essais prescrit, et que le CSTB, organisme notifié, a réalisé l'évaluation de la performance du (des) produit(s) de construction, l'inspection initiale de l'établissement de fabrication et du contrôle de la production en usine, et réalise une surveillance, une évaluation et une appréciation continues du contrôle de la production en usine (système 1).

Ce certificat atteste la (les) performance(s) du (des) produit(s), relative(s) à la (aux) caractéristique(s) essentielle(s) choisie(s) par le fabricant, et que toutes les dispositions concernant l'évaluation et la vérification des constances de cette (ces) performance(s) décrites dans la spécification technique harmonisée de référence :

« EN 14339 : 2005 »

sont appliquées et que le(s) produit(s) satisfait(ont) à toutes les exigences prescrites.

Quiconque présente ce certificat doit également produire in extenso la déclaration des performances du produit établie par le fabricant, ou son représentant désigné établi dans la zone économique européenne, et la spécification technique de référence.

Ce certificat est délivré le 25 septembre 2023, il se substitue au certificat précédemment délivré le 26 novembre 2019 et, sauf retrait ou suspension, demeure valide tant que les conditions précisées dans la spécification technique de référence ou les conditions de fabrication en usine ou le contrôle de la production en usine ne sont pas modifiés de manière significative.

Ce certificat comporte 4 pages.

La liste des certificats délivrés par le CSTB est tenue à jour au CSTB.

Délivré à Champs sur Marne, le 25 septembre 2023.

Par délégation  
du Président

Florian RASSE

**Certificat** de constance des performances du produit

0679-CPR-0620

Bouche d'incendie DN 80

<b>Dauphine 2</b>	incongélable	Pc 1m	Raccord Symétrique
-------------------	--------------	-------	--------------------

Bouche d'incendie DN 100

<b>Dauphine 2</b>	incongélable	Pc 1m	Raccord KEYSER
-------------------	--------------	-------	----------------

<b>Dauphine 2 Noire</b>	incongélable	Pc 1m	Raccord KEYSER
-------------------------	--------------	-------	----------------

<b>Dauphine 2</b>	incongélable	Pc 1m	Raccord Symétrique
-------------------	--------------	-------	--------------------

**Certificat** de constance des performances du produit

0679-CPR-0620

*Performance du produit de construction :*

<u>Caractéristiques essentielles</u>	<u>Performance et spécifications techniques harmonisées</u>	<u>Caractéristiques essentielles</u>	<u>Performance</u>
<b>Fiabilité de fonctionnement :</b>			
<b>Conception : corps</b>	Fonte à graphite sphéroïdale EN GJS suivant EN 1563	<b>Sens de fermeture</b>	Conforme suivant la norme EN 14339:2005 : sens horaire (FSH)
<b>Conception : élastomères</b>	EPDM suivant EN 681-1, type WA	<b>Nombre de tours d'ouverture</b>	Conforme suivant la norme EN 14339:2005 : 13 tours +/- pour DN80 et DN100.
<b>Conception : obturateur principal</b>	La conception de la bouche permet le remplacement du clapet/ obturateur sur site	<b>Résistance des bouches aux efforts de manœuvre</b>	Conforme suivant la norme EN 14339:2005 et selon la norme EN 1074-6: 2008 - tableau 2 : - couple maximal de manœuvre (MOT) : 105 Nm max. pour DN 80 et 130 Nm max. pour DN 100. - couple minimal de résistance (mST) : 210 Nm pour DN 80 et 260 Nm pour DN 100.
<b>Conception : alimentarité</b>	ACS valide, conforme à la réglementation en vigueur	<b>Résistance aux produits de désinfection</b>	Conforme selon la norme EN 1074-1:2000
<b>Conception : tige de manœuvre</b>	Conforme à la réglementation en vigueur EN 14339:2005	<b>Bouches d'incendie alimentées en eau non potable</b>	Non approprié
<b>Conception : dispositif de vidange</b>	Conforme selon la norme EN 1074-6: 2008 - tableau 3 :  - temps de vidange inférieur à 10 min/m.  - volume d'eau restant après vidange : inférieur à 100ml pour DN80 et inférieur à 150ml pour DN 100.	<b>Caractéristiques hydrauliques</b>	Conforme suivant la norme EN 14339:2005 et selon la norme EN 1074-6: 2008 : - Kv ≥ 60 pour DN80 - KV ≥ 75 pour DN100

**Certificat** de constance des performances du produit

0679-CPR-0620

<u>Caractéristiques essentielles</u>	<u>Performance et spécifications techniques harmonisées</u>	<u>Caractéristiques essentielles</u>	<u>Performance</u>
<b>Pressions : résistance mécanique et hydraulique</b>	Conforme selon la norme EN 1074-1 et EN 1074-6: 2008 :  - Pression de fonctionnement admissible (PFA) = 16 bar.  - Pression maximale admissible (PMA) = 20 bar.  - Pression d'épreuve admissible (PEA) = 25 bar.		
<b>Dimensions du raccordement</b>			
<b>Raccordement d'entrée</b>	Bride de raccordement en fonte à graphite sphéroïdale EN GJS suivant EN 1563 conformes à l'EN 1092-2.	<b>Orifices de sortie</b>	Conforme à la réglementation en vigueur suivant EN 14339:2005
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement :</b>			
<b>Résistance à la corrosion</b>	Pièces en fonte en contact avec l'eau revêtues intérieur et extérieur avec poudre époxy. Autres composants en acier inox, laiton, bronze ou aluminium.	<b>Endurance du dispositif de non-retour</b>	Non approprié
<b>Endurance</b>	Conforme suivant norme EN 1074-6: 2008 : 1 000 cycles fermeture/ouverture		

Catégorie d'utilisation :

Lutte contre l'incendie



(English translation, the original version is in French)

In compliance with the Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC, it has been stated that the construction products indicated in the following page, placed on the European economic area market by:

## AVK Haut Marnaise S.A.S

14 bis avenue Irma-Masson  
52300 JOINVILLE CEDEX  
FRANCE

and produced in the factory:

### AVK Haut Marnaise S.A.S - 14 bis avenue Irma-Masson- 52300 JOINVILLE CEDEX - FRANCE

is (are) submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken of the factory in accordance with a prescribed test plan, and that the notified body - CSTB - has performed the assessment of the performance of the construction product(s), the initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control and performs the continuing surveillance, assessment and evaluation of the factory production control (system 1).

This certificate attests to the product(s) performance(s), relative to the essential characteristic(s) chosen by the manufacturer, and that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of this (these) performance(s) described in the harmonised reference technical specification:

« EN 14339: 2005 »

are applied and that the product(s) fulfills (fulfill) all the prescribed requirements.

This certificate can only be used in conjunction with the declaration of performance of the product written by the manufacturer or his authorised representative established in the European economic area and with the technical specification in reference.

This certificate is issued on September 25, 2023, it replaces the certificate previously delivered on November 26, 2019 and, except for withdrawal or suspension, remains valid as long as the conditions laid down in the corresponding technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the factory production control itself are not modified significantly.

This certificat comprises 4 pages.

The list of certificates issued by CSTB is kept up-to-date by the CSTB.

Issued in Champs sur Marne, on September 25, 2023.

For CSTB  
On behalf of the President



Florian RASSE

## Fire Hydrant DN 80

<b>Dauphine 2</b>	Unfreezing	Pc 1m	Pipe fittings SYMETRIQUE
-------------------	------------	-------	--------------------------

## Fire Hydrant DN 100

<b>Dauphine 2</b>	Unfreezing	Pc 1m	Pipe fittings KEYSER
<b>Dauphine 2 Noire</b>	Unfreezing	Pc 1m	Pipe fittings KEYSER
<b>Dauphine 2</b>	Unfreezing	Pc 1m	Pipe fittings SYMETRIQUE

**Certificate** of constancy of the performance of the product

**0679-CPR-0620**
*Performance of construction product:*

<u>Essential characteristics</u>	<u>Performance and harmonised technical specifications</u>	<u>Essential characteristics</u>	<u>Performance</u>
<b>Operational reliability:</b>			
<b>Construction : body</b>	Spheroidal graphite cast iron EN GJS according to EN 1563	<b>Closing direction</b>	In compliance with Standard EN 14339:2005: clockwise direction (FSH)
<b>Construction : elastomers</b>	EPDM according to EN 681-1, type WA	<b>Number of opening turns</b>	In compliance with Standard EN 14339:2005: 13 turns +/-1 for DN80 and DN100.
<b>Construction : main valve</b>	The design of the hydrant permits the valve/ obturator to be replaced in situ	<b>Resistance of hydrants to operating loads</b>	In compliance with Standard EN 14339:2005 and with Standard EN 1074-6: 2008 - Table 2: - maximum operating torque (MOT): 105 Nm max. for DN 80 and 130 Nm max. for DN 100. - minimum strength torque (mST): 210 Nm for DN 80 and 260 Nm for DN 100.
<b>Construction : food compatibility</b>	Valid ACS, compliant with the regulations in force	<b>Resistance to disinfection products</b>	In compliance with Standard EN 1074-1:2000
<b>Design : stem drive</b>	Compliant with the regulations in force EN 14339:2005	<b>Hydrants for non-potable water systems</b>	Not appropriate
<b>Construction : drainage system</b>	In compliance with Standard EN 1074-6:2008 - Table 3:  - time for draining lower than 10 min/m.  - volume of retained water after drainage: below 100ml for DN80 and below 150ml for DN 100.	<b>Hydraulic characteristics</b>	In compliance with Standard EN 14339:2005 and with Standard EN 1074-6:2008: - Kv ≥ 60 for DN80 - KV ≥ 75 for DN100



**Certificate** of constancy of the performance of the product

0679-CPR-0620

<u>Essential characteristics</u>	<u>Performance and harmonised technical specifications</u>	<u>Essential characteristics</u>	<u>Performance</u>
<b>Pressures: mechanical strength and hydraulic resistance</b>	In compliance with Standards EN 1074-1 and EN 1074-6:2008: - Allowable operating pressure (PFA) = 16 bar. - Allowable maximum operating pressure (PMA) = 20 bar. - Allowable test pressure (PEA) = 25 bar.		
<b>Connection dimensioning:</b>			
<b>Inlet connection</b>	Connection flange made of spheroidal graphite cast iron EN GJS according to EN 1563 compliant with EN 1092-2.	<b>Outlets</b>	Compliant with the regulations in force according to EN 14339:2005
<b>Durability of operational reliability:</b>			
<b>Resistance to corrosion</b>	Cast iron parts in contact with water, coated internally and externally with epoxy powder. Other components made of stainless steel, brass, bronze or aluminium.	<b>Endurance of the non-return device</b>	Not appropriate
<b>Endurance</b>	In compliance with Standard EN 1074-6:2008: 1 000 closing/opening cycles		

*Use category:*

Firefighting